UNA REVISTA SEA

CLÁSICOS DEL CINE

presenta:

"CANCIÓN DEL OESTE"





CLASIÇOS DEL CINE - Año II- No. 29- 1o. de agosto de 1959. - "CANCION DEL OESTE ".- Revista Mensual Publicada en Español por convenio con Western Printing and Litographing, Co., Racine Wisconsin, U. S. A., productores de las ediciones en Inglés editadas por Dell Publishing Co., en los Estados Unidos de Norteamérica y el Canadá. -- Copyright, 1956, by Warner Bros Pictures, Inc.- Derechos Mundiales reservados. - Autorizada como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos No. I, de México I, D. F., el . - Publicada por "Sociedad Editora América, S. A.". - Donato Guerra No. 9. Apartado Postal 2227. - Tels. 27-36-96 y 21-37-93. - México I, D. F. - Director Gerente: Octavio Novaro. - Precio del ejemplar $ 1.00 en la República Mexicana; Dls. 0.10 en el Extranjero. - Suscripción Anual $ 11.00 en la República Mexicana; Dls. 1.20 en el Extranjero, incluido el envío por correo certificado. (Los números Extraordinarios no están comprendidos en la suscripción). - Impresa en México por "Novaro Editores - Impresores, S. A." Apartado Postal 10500. - Ventas y Suscripciones "Distribuidora de Publicaciones Universales, S. A. de C. V." Donato Guerra 9.- Apartado Postal 10223. - Tels. 21-68-37 y 21-55-60. - México I, D. F. - Distribuidor para España: Queromón Editores, S. A. - Narváez, 49, Madrid. Precio 5 pesetas.

REVISTA APROBADA POR LA SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA

WALT DISNEY

"CANCION DEL OESTE"

RINGLE RANGLE, JING-E-JONG JANGLE, RESUENAN LOS CASCOS DE MI CORCEL, QUE TRAJO A MÍ EL AMOR DE UNA MUJER...

VIAJANDO EN UNA CARAVANA DE CARROMATOS RUMBO A LA REGIÓN DE OREGÓN, EN LA PRIMAVERA DE 1844, EL DOCTOR JOHN GRAYSON SALVA LA VIDA DE "PEQUEÑO TRUENO", HIJO DE UN JEFE SIOUX. EN PRUEBA DE GRATITUD, EL JEFE Y SUS GUERREROS OFRECEN A LOS COLONOS BLANCOS PROTECCIÓN Y SEGURIDAD Y ESCOLTAN LA CARAVANA EN SU RUTA HACIA EL OESTE...






CREÍ QUE ESTARÍAN UN POCO CANSADOS DE ESCUCHAR MI INTERMINABLE CACAREO.
SABES MUY BIEN QUE NO, JOHN.


LO ÚNICO QUE SÉ ES QUE HEMOS RECORRIDO UN LARGO TRAYECTO DESDE INDEPENDENCE, MISSOURI, HASTA LLEGAR A ESTAS LLANURAS, LAURA.
HEMOS PASADO PENURIAS..., PERO TAMBIÉN ALEGRÍAS.


¿CUÁNTO FALTA PARA LLEGAR A NUESTRO HOGAR DE OREGÓN, DOCTOR JOHN?
ALGO ASÍ COMO MIL MILLAS, DAN, DESPUÉS DE ATRAVESAR EL RÍO PEREZOSO.


NO SE VEN SEÑALES DE NINGÚN RÍO TODAVÍA.
CORRE A LO LARGO DE LAS GRANDES MONTAÑAS.


PERO ES IMPOSIBLE QUE PUEDAS VERLO, "PEQUEÑO TRUENO".
ESE PÁJARO EN VUELO SON NUESTROS OJOS, PUES NOS VA GUIANDO HACIA ÉL. TAMBIÉN BUSCA AGUA.


HANK Y YO NOS ADELANTAREMOS A ELEGIR UN LUGAR PARA ACAMPAR.
BIEN, JOHN.


LOS DOS JINETES SE ALEJARON AL GALOPE, ESCUDRIÑANDO ATENTAMENTE LA PRADERA...


AQUÍ NOS QUEDAREMOS. ES UN SITIO HERMOSO E IDEAL.
Y MUY APACIBLE.


UNOS POCOS DÍAS DE DESCANSO NOS SERVIRÁN TANTO A NOSOTROS COMO A LOS ANIMALES, PARA LUEGO PROSEGUIR VIAJE.


EL SILENCIOSO OBSERVADOR SE RETIRA DE SU SITIO DE OBSERVACIÓN...


...LUEGO FUSTIGA A SU CORCEL Y EMPRENDE VELOZ CARRERA RUMBO AL NORTE.


UNA HORA DE ININTERRUMPIDA CABALGATA LO LLEVA HACIA UN PROTEGIDO DESFILADERO...


GUARDEN LAS ARMAS. ES CALICO.


UNA CARAVANA DE CARROMATOS SE DISPONE A LEVANTAR CAMPAMENTO EN EL RÍO PEREZOSO, EN EL VALLE DEL BÚFALO.
DEBEN DE SER JOHN GRAYSON Y SUS COLONOS. SABÍA QUE NUESTRA VIGILANCIA Y ESPERA NO SERÍAN EN VANO.


AHORA LO QUE DEBEMOS HACER ES IMPEDIR QUE LLEGUEN A OREGÓN. DE LO DEMÁS TAMBIÉN NOS ENCARGAREMOS NOSOTROS.
NO SERÁ FÁCIL.


UNA PARTIDA DE GUERREROS SIOUX VIAJAN CON ELLOS COMO ESCOLTAS.
¡INDIOS!


CONOZCO BIEN A LOS SIOUX. Y NO VOY A ARRIESGAR MI PELLEJO TAN SOLO PARA DETENER UNA CARAVANA DE CARRO-MATOS.
NO TENDRÁS NECESIDAD DE HACERLO...


NOS VALDREMOS DE ESOS INDIOS PARA QUE NOS AYUDEN A CUMPLIR NUESTRA TAREA.


A UNAS MILLAS AL SUR, RÁPIDAMENTE EL CAMPAMENTO SE LEVANTA...


DE SÚBITO, MIENTRAS EL TRABAJO PROSIGUE...
¡MIRA ALLÁ!
¿QUÉ ES ESO, HANK?


¡SEÑALES DE HUMO!
HUMO DE GUERRA. HABLA DE UNA LUCHA EN LA NACIÓN DAKOTA.


TÚ NOS GUIARÁS, PADRE MÍO. "PEQUEÑO TRUENO" ESTÁ PRESTO A SEGUIRTE EN ESTA SU PRIMERA BATALLA.
¡NO!


EL HIJO DE "ZORRO BLANCO" NO ESTÁ ENTRENADO PARA MANEJAR LA PUNZANTE FLECHA NI PARA DISPARAR LA VELOZ BALA.


TIENES QUE CONDUCIRNOS A TIERRAS LIBRES. "PEQUEÑO TRUENO" ES BIEN RECIBIDO ENTRE NOSOTROS Y LO PROTEGEREMOS MIENTRAS TÚ ESTÉS AUSENTE.


EL HECHICERO BLANCO QUE SALVÓ EN UNA OCASIÓN LA VIDA DE "PEQUEÑO TRUENO" HABLA OTRA VEZ GENEROSAMENTE. ¡ASÍ SE HARÁ!

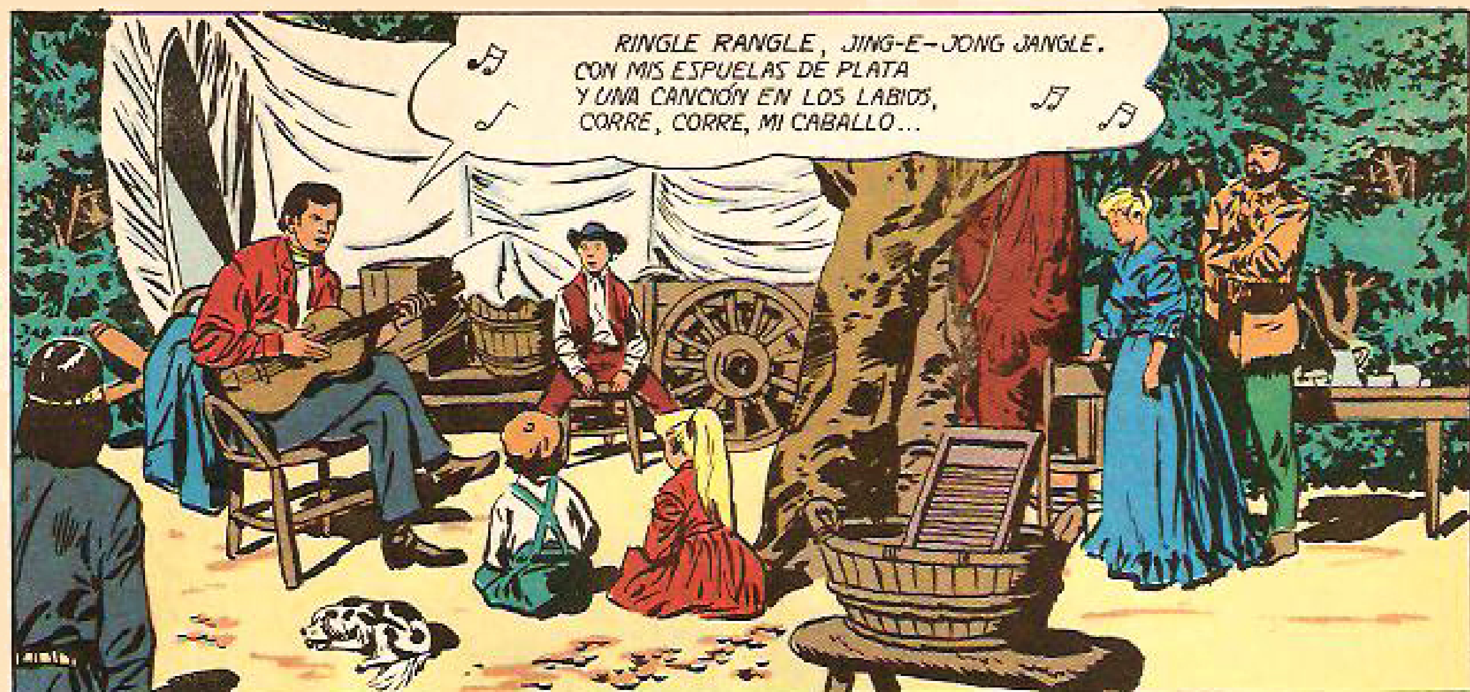

ALLÁ VAN. ESTAS FALSAS SEÑALES DE HUMO LOS HICIERON MOVILIZARSE.
TEMPORALMENTE.

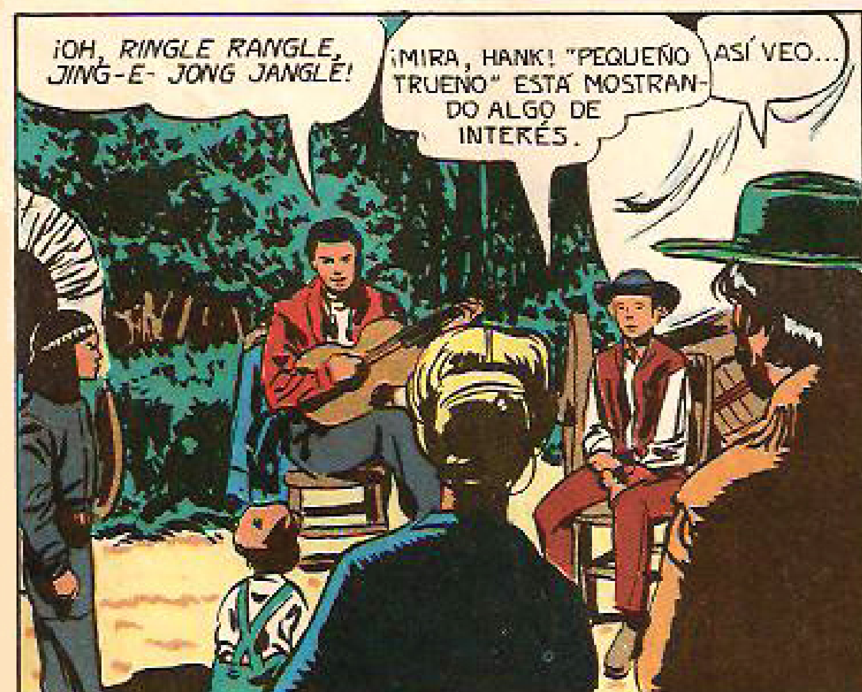

REGRESARÁN CUANDO DESCUBRAN QUE HAN SIDO ENGAÑADOS. VUÉLVETE AL CAMPAMENTO Y ESPÉRAME ALLÍ. YO PUEDO CONTINUAR SOLO EL RESTO DEL PLAN.


Y, EN EL CAMPAMENTO DE LOS CARROMATOS, "PEQUEÑO TRUENO" SE SUME EN SUS PENSAMIENTOS SINTIÉNDOSE SOLO Y DESAMPARADO...


NO QUIERE JUGAR...
...NI ESCUCHAR LOS CUENTOS DE HADAS QUE MAMÁ LEE.
HEMOS INTENTADO TODO PARA ENTRETENERLO.


PERO HAY ALGO QUE USTEDES NO HAN HECHO.


RINGLE RANGLE, JING-E-JONG JANGLE.
CON MIS ESPUELAS DE PLATA
Y UNA CANCIÓN EN LOS LABIOS,
CORRE, CORRE, MI CABALLO...


¡OH, RINGLE RANGLE, JING-E- JONG JANGLE!
¡MIRA, HANK! "PEQUEÑO TRUENO" ESTÁ MOSTRANDO ALGO DE INTERÉS.
ASÍ VEO...


LE VUELVO A DECIR, SEÑORA, QUE NUESTRO DOCTOR TIENE OTROS MÉTODOS DE CURACIÓN QUE NO VIENEN EN FRASCOS.


RESUENAN LOS CASCOS DE MI CORCEL...
BONITA CANCIÓN. ¿POR QUÉ SE DETUVO?


ME PARECIÓ ESCUCHAR ALGO ASÍ COMO... CASCOS DE CABALLOS.


ES UN SOLITARIO JINETE BLANCO.
PARECE QUE ESTÁ HERIDO... O ASUSTADO.


¿QUIÉN ES?
¿DE DÓNDE VENDRÁ?
¿QUÉ LO HABRÁ TRAÍDO HASTA AQUÍ?


SOY MÉDICO. BEBA UN SORBO DE ESTO.
GRACIAS, DOCTOR.


CAÍ DE PRONTO EN MEDIO DE UNA PARTIDA DE INDIOS GUERREROS PAWNEES QUE SE DIRIGÍAN HACIA EL NORDESTE. LOGRÉ EVADIRME, DIVISÉ ESTE CAMPAMENTO DESDE LA COLINA Y ME LANCÉ SIN VACILAR.


YA ESTÁBAMOS ENTERADOS DE QUE ALGO GRAVE ESTÁ OCURRIENDO. ¿VA MUY LEJOS?
CREO QUE ESTOY PERDIDO.


MI NOMBRE ES DRAKE LASITER. VIAJABA CON UNA PARTIDA DE TRAMPEROS DESDE EL CAMPAMENTO DEL CAÑÓN DE MONTE NEGRO, CUANDO DE PRONTO ME ENCONTRÉ SOLO Y PERDIDO. SI USTED CONOCE ESTAS PRADERAS, QUIZÁS PUEDA AYUDARME A REGRESAR A MI CAMPAMENTO.


LO SIENTO. ÉSTA ES MI PRIMERA INCURSIÓN EN EL OESTE.
ESTAS LLANURAS NOS SON TOTALMENTE DESCONOCIDAS.


EL HIJO DEL JEFE "ZORRO BLANCO" CONOCE EL CAMINO AL CAÑÓN DEL MONTE NEGRO. NO QUEDA LEJOS. YO GUIARÉ AL VIAJERO PERDIDO.
NO PUEDES SALIR SOLO EN MOMENTOS COMO ÉSTE.

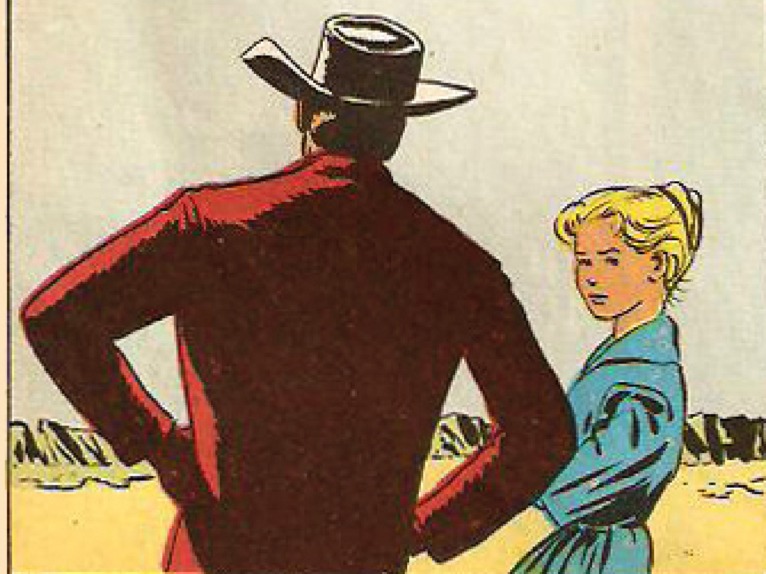

NUESTRO DEBER ES PROTEGERTE.
PERO ¿NO PIENSAN USTEDES EN MIS AMIGOS? CON LOS INDIOS EN PIE DE GUERRA, TIENEN QUE SER ADVERTIDOS.

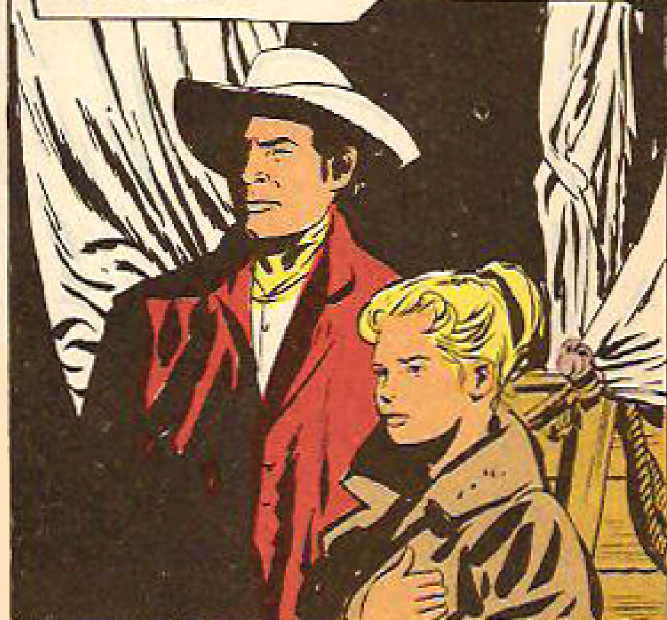

JOHN, PARECE QUE "PEQUEÑO TRUENO" ES EL ÚNICO QUE CONOCE EL CAMINO AL CAÑÓN DEL MONTE NEGRO. ¿Y SI FUÉRAMOS CON ÉL? PODEMOS ESTAR DE REGRESO ANTES DEL ATARDECER.
ES MUY ARRIESGADO.
PERO NECESARIO, SI ESOS TRAMPEROS SE HALLAN EN PELIGRO.


SE EFECTÚAN LOS PREPARATIVOS, Y UNOS OJOS ANSIOSOS OBSERVAN LA PARTIDA DE LOS TRES JINETES QUE ABANDONAN EL CAMPAMENTO...


ESPERO QUE NO HAYAMOS COMETIDO UN ERROR CON DEJARLOS IR, ESTEBAN.
HANK ES UN EXCELENTE EXPLORADOR, JOHN. CUALQUIER ANORMALIDAD QUE SE PRESENTE, ÉL LA ADVERTIRÁ.


A MENOS QUE NOSOTROS LA INTUYAMOS PRIMERO.
TIENES RAZÓN. HARÉ QUE TODOS LOS HOMBRES SE APOSTEN EN GUARDIA EXTRA EN PREVENCIÓN DE UNA SORPRESA.


LAS HORAS PASARON SIN QUE SE ADVIRTIERAN SEÑALES DE HANK O "PEQUEÑO TRUENO"...


EL DÍA MURIÓ TRAGADO POR LAS SOMBRAS DE LA NOCHE...


... Y CON ELLAS DESCENDIÓ UN IRREAL MANTO DE QUIETUD.


ESA MEDIANOCHE...
ES HORA DE EMPEZAR MI TURNO, JOHN. ES MEJOR QUE DESCANSES UN POCO.
SUPONGO QUE DEBO HACERLO. PERO NO TENGO SUEÑO.


DOCTOR JOHN. ¿QUÉ VA A HACER?
CREO QUE CABALGARÉ UN RATO.


ESTÁ USTED PREOCUPADO POR HANK Y EL NIÑO INDIO, ¿NO ES ESO? ESPERE HASTA EL ALBA. NO PODRÁ ENCONTRAR SUS HUELLAS EN LA OBSCURIDAD.
PERO PUEDO INTENTARLO.

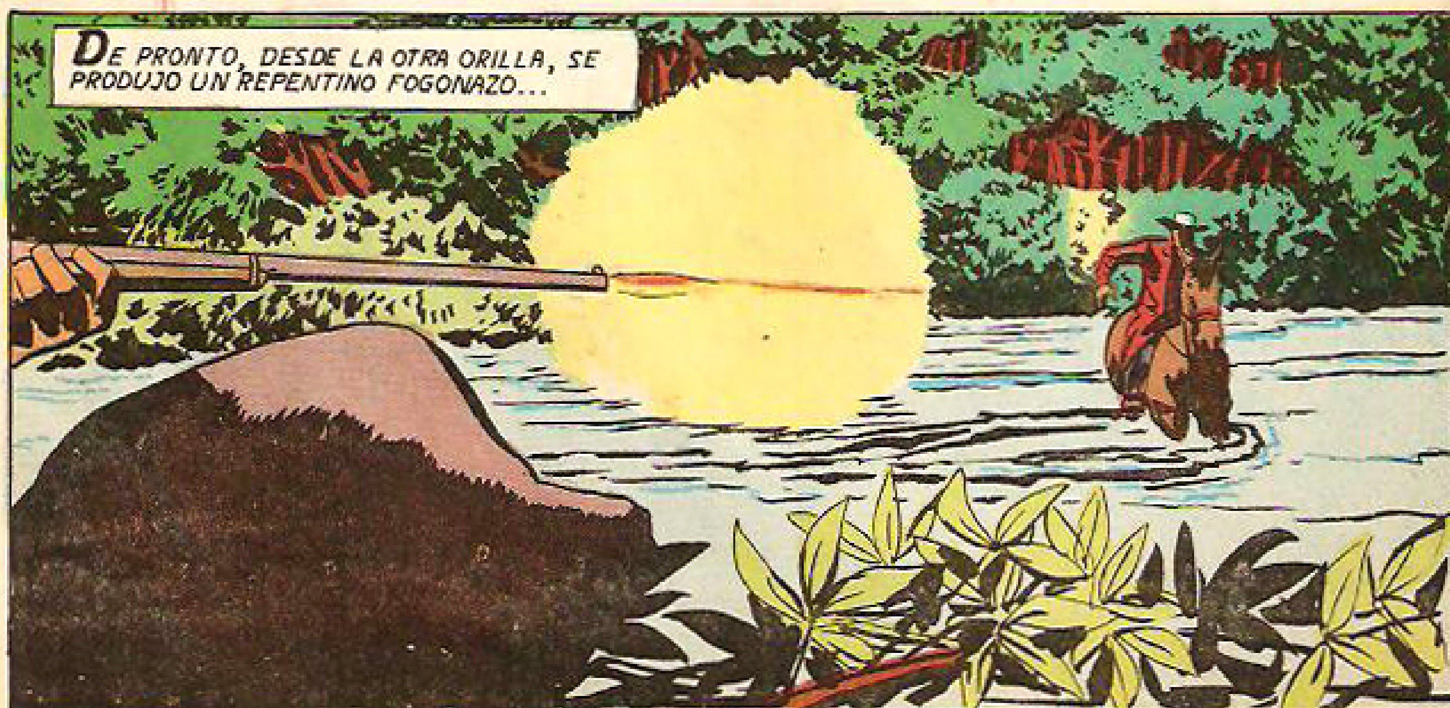

EN INQUIETO SILENCIO, LOS DEFENSORES DEL CAMPAMENTO LO OBSERVARON ALEJARSE...


BAJO UNA BRILLANTE LUNA, LOS OJOS PENETRANTES DE JOHN PRONTO DESCUBRIERON UNAS DÉBILES Y FRESCAS HUELLAS...


SIGUIERON UN BUEN TRECHO POR LA ORILLA DEL RÍO...


...LUEGO LO ATRAVESARON EN ESTE LUGAR.


GUIANDO DIESTRAMENTE SU MONTURA, JOHN SE LANZÓ A LAS CORRENTOSAS AGUAS...


DE PRONTO, DESDE LA OTRA ORILLA, SE PRODUJO UN REPENTINO FOGONAZO...


JOHN CAYÓ DE SU SILLA...


...Y FUE LLEVADO POR LA CORRIENTE


LO ABATÍ AL PRI-
MER DISPARO.


DE SÚBITO UNA MANO EMERGIÓ DEL AGUA...


...AGARRÓ AL INDIVIDUO POR UNO DE SUS TOBILLOS
Y LO ARRASTRÓ AL RÍO.


INSTANTES DESPUÉS, AMBOS HOMBRES SE TRENZARON CUERPO A CUERPO...


...LUCHANDO FURIOSAMENTE EN MEDIO DE LAS AGITADAS AGUAS...


ME ESTÁ AHOGANDO... ¡B-BASTA!


¡LASITER!
VE-VENÍA DE REGRESO A SU CAMPAMENTO CUANDO LO DIVISÉ, CONFUNDIÉNDOLO CON UN INDIO.


ERES MAL TIRADOR. ¿DÓNDE ESTÁN HANK Y "PEQUEÑO TRUENO"?
OJALÁ LO SUPIERA.


HABÍAMOS CRUZADO EL RÍO Y CAMINÁBAMOS POR LOS ROQUERÍOS DE LA ORILLA CUANDO EL MUCHACHO PERDIÓ PIE. EL EXPLORADOR INTENTÓ AGARRARLO Y AMBOS SE HUNDIERON EN LAS AGUAS DEL RÍO. LO ÚLTIMO QUE VI ES QUE ERAN LLEVADOS POR LA CORRIENTE.


VE AL CAMPAMENTO EN BUSCA DE UNA CUADRI-LLA DE HOMBRES. YO SEGUIRÉ RÍO ABAJO BUSCÁNDOLOS.


HACIENDO RETROCEDER SU CABALLO, GRAYSON SALTÓ A LA ORILLA...


SIGUIÓ BORDEANDO EL RÍO CON SUS OJOS FIJOS EN LA RÁPIDA CORRIENTE.


DE PRONTO, JOHN SE DETUVO... SU MIRADA FUE ATRAÍDA POR UN OBJETO EN EL SENDERO...


UNO DE LOS MOCASINES DE "PEQUEÑO TRUENO".


ESTAS HUELLAS CONDUCEN LEJOS DEL RÍO Y HACIA EL INTE-RIOR.


LASITER MINTIÓ. HANK Y "PEQUEÑO TRUENO" DEBEN HALLARSE EN DIFICULTADES EN ALGUNA PARTE.


JOHN PROSIGUE SU MARCHA CON CAUTELOSA PREMURA...


POCO MÁS ADELANTE, EN UNA PROTEGIDA QUEBRADA, UNA DÉBIL CLARIDAD LE LLAMÓ LA ATENCIÓN.


EL CAMPAMENTO DE LASITER, NO HAY DUDA.


NO HAY SEÑALES DE HANK O DEL MUCHACHO. DARÉ UN RODEO POR EL LUGAR. QUIZÁS LOGRE LOCALIZARLOS.


JOHN SE DESLIZA COMO UNA SOMBRA CON SUS OJOS Y OÍDOS ALERTA...


¡CABALLOS! Y EL DE HANK Y EL DEL MUCHACHO INDIO ENTRE ELLOS.


SE HALLAN PRESOS EN ESE CAMPAMENTO. TENGO QUE ENCONTRAR UNA MANERA DE LIBERTARLOS.


MINUTOS MÁS TARDE...
¡DIABLOS! ¿DE DÓNDE HABRÁ SALIDO ÉSE?


LES RUEGO QUE NO SE PRECIPITEN, SEÑORES. QUIERO DECIR... NO DISPAREN.
ESO LO DECIDIREMOS NOSOTROS. ¿QUÉ TE TRAE AQUÍ?


DESCANSO Y ALIMENTO. HE VENIDO CABALGANDO DÍA Y NOCHE. ESTOY VERDADERAMENTE EXHAUSTO.
LA ÚNICA RAZÓN DE QUE UN HOMBRE VIAJE DÍA Y NOCHE HACIA ESTAS REGIONES ES QUE ESCAPE DE ALGO.


¿NO ANDARÁS HUYENDO DE LA JUSTICIA?
ME HACEN DEMASIADAS PREGUNTAS, AMIGOS, Y ESO ME PONE NERVIOSO. SI NO SOY BIEN RECIBIDO, ME IRÉ.


CALMA, HOMBRE. NO SACAS NADA CON IRRITARTE.
¡EH! ¿NO TE HE VISTO EN ALGUNA PARTE?


ES POSIBLE.
BIEN, AQUÍ ESTARÁS A SALVO. TÓMATE TODO EL TIEMPO QUE QUIERAS PARA DESCANSAR.


EL JEFE NO TARDARÁ EN LLEGAR. LASITER SE HALLA FUERA EN UNA MISIÓN DE EXPLORACIÓN.
LASITER. CIERTAMENTE ÉL SÍ ME RECONOCERÁ.


NO TENGO MUCHO TIEMPO PARA UBICAR A HANK Y A "PEQUEÑO TRUENO" Y ESCAPAR CON ELLOS DE AQUÍ ANTES DE QUE LASITER REGRESE. TAMPOCO PUEDO HACER PREGUNTAS NI HUSMEAR. DEBE HABER OTRA FORMA...


Y EN EL LEJANO CAMPAMENTO DE LOS CARROMATOS, LA LARGA Y ANSIOSA ESPERA CONTINÚA...


NO... NADA HAY, TAN SOLO SILENCIO.
PERO HAN PASADO HORAS, CAPITÁN ESTEBAN.


QUIZÁS SI USTED ENVIARA UNA PATRULLA DE BÚSQUEDA...
NO DEBEMOS DISPERSARNOS.


NECESITAREMOS A TODOS LOS HOMBRES EN CASO DE ATAQUE.
¡Y LOS NECESITAREMOS AHORA MISMO!


VIENE UNA PATRULLA INDIA BAJANDO POR LAS COLINAS.
TODOS A SUS PUESTOS. LAS MUJERES Y LOS NIÑOS PERMANEZCAN EN SUS CARROMATOS.


¡SIOUX!
EL JEFE "ZORRO BLANCO" Y SUS GUERREROS REGRESAN.


¿QUE HARÁ EL JEFE INDIO CUANDO SE ENTERE DE LA DESAPARICIÓN DE "PEQUEÑO TRUENO"?
ESO ES LO MISMO QUE YO ME PREGUNTO.


COMO UN ARROLLADOR TORBELLINO, LOS INDIOS SE PRECIPITAN HACIA EL CAMPAMENTO DE EMIGRANTES...


MIENTRAS, DESDE UNA LOMA CERCANA...
JURARÍA QUE ESOS PIELES ROJAS NO VIENEN DE MUY BUEN TALANTE. ELLOS SABEN QUE ALGUIEN LOS ENGAÑÓ CON ESAS FALSAS SEÑALES DE HUMO.


Y CUANDO DESCUBRAN QUE EL HIJO DE SU JEFE HA DESAPARECIDO, PENSARÁN QUE LOS EMIGRANTES SON LOS CULPABLES. NO ME GUSTARÍA ENCONTRARME EN SUS PELLEJOS.


JUBILOSO, LASITER VUELVE GRUPAS VELOZMENTE...
ES MEJOR QUE NO ME ARRIESGUE A QUE UN SIOUX ME DESCUBRA.


AL MISMO TIEMPO...
TE TOCA JUGAR, CALICO.
NO SIGO. TENGO OTRAS PREOCUPACIONES MÁS IMPORTANTES.


ES CURIOSO. SIGO PENSANDO QUE TE HE VISTO ANTES. ¿QUÉ HACES?
NADA INTERESANTE. ME GUSTA CANTAR.


¿QUIERES DECIR CANCIONES?
¡POR SUPUESTO! COMO ÉSTA...


RINGLE RANGLE, JING-E-JONG JANGLE. RESUENAN LOS CASCOS DE MI CORCEL, QUE TRAJO A MÍ EL AMOR DE UNA MUJER...
¡RIDÍCULO!


BAJO UN CIELO SOLITARIO, TACHONADO POR MIL ESTRELLAS, PIENSO EN LA AMADA QUE QUEDÓ ESPERANDO MI REGRESO.


¿ESCUCHASTE ESO, "PEQUEÑO TRUENO"?
ES LA CANCIÓN DEL HECHICERO BLANCO.


ES LA FORMA QUE ENCONTRÓ JOHN PARA AVISARNOS QUE ESTÁ AQUÍ PARA AYUDARNOS.
PARÓ DE CANTAR.


ESTÁ ESPERANDO NUESTRA RESPUESTA.
¿QUÉ HACEMOS AHORA?


GRAYSON PROSIGUE SU CANCIÓN SILBANDO CUIDADOSAMENTE VARIOS COMPASES...


...Y EL SILBIDO ES SÚBITAMENTE RESPONDIDO DESDE OTRA DIRECCIÓN, SIN QUE LOS JUGADORES DE CARTAS LO ADVIERTAN.
ÉSE ES HANK.


LENTAMENTE, JOHN SE ALEJA DE LA FOGATA...


...Y SIN HACER EL MENOR RUIDO PENETRA A LA TIENDA DE LOS CAUTIVOS.


¡JOHN! SUPE AL MOMENTO QUE ERAS TÚ...
¡CHIST! NO HAGAN RUIDO.


LOS CABALLOS SE HALLAN EN LOS MATORRALES QUE RODEAN EL CAMPAMENTO. SI NOS DESCUBREN ANTES DE LLEGAR HASTA ELLOS, CORRAN.


DE PRONTO, UN JINETE IRRUMPIÓ EN EL CAMPAMENTO...
¡LASITER!

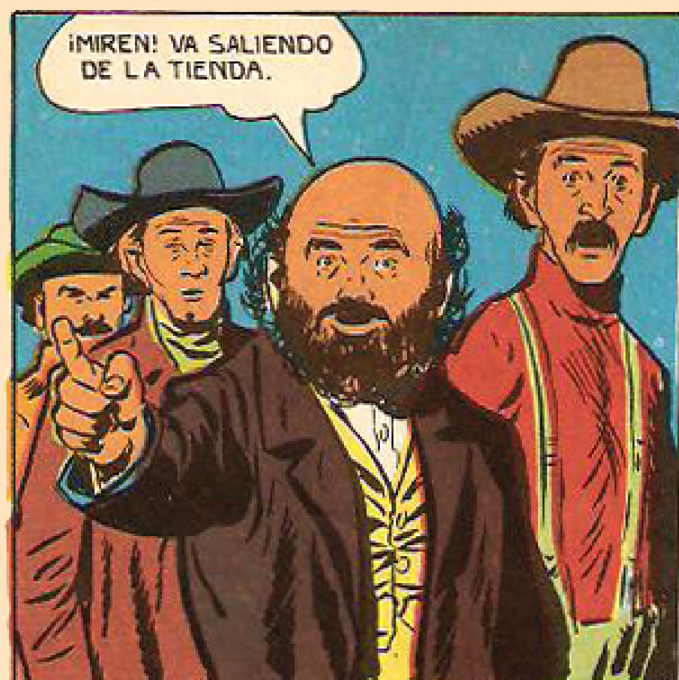

¿CÓMO TE FUE?
EL TRABAJO ESTÁ HECHO. EN ESTOS MOMENTOS LOS SIOUX DEBEN HABER CONVERTIDO EL CAMPAMENTO EN CENIZAS PARA VENGAR LA DESAPARICIÓN DEL HIJO DEL JEFE. EMPAQUEMOS. NOS VAMOS.


¿Y POR QUÉ TANTA PRISA?
¿NO PODEMOS ESPERAR HASTA MAÑANA?
NO CON GRAYSON REGISTRANDO ESTA REGIÓN. LO SORPRENDÍ SIGUIÉNDOME.


¿POR QUÉ NO TE DESHICISTE DE ÉL?
LO INTENTÉ, PERO ESE MALDITO ME COGIÓ DESPREVENIDO Y ME HIZO PERDER EL RIFLE EN EL RÍO.


NO TARDARÁ EN APARECER POR AQUÍ.
YA HEMOS TENIDO UN VISITANTE.


¿DÓNDE ESTÁ?
SE HALLABA SENTADO ALLÍ HACE UNOS MINUTOS.


¡MIREN! VA SALIENDO DE LA TIENDA.


¡ESE HOMBRE ES GRAYSON!
YO SABÍA QUE LO HABÍA VISTO EN ALGUNA PARTE. ESTABA EN EL CAMPAMENTO DE LOS CARROMATOS.


PUES NO VOLVERÁ A REUNÍRSELES. ¡DISPAREN A MATARLOS!

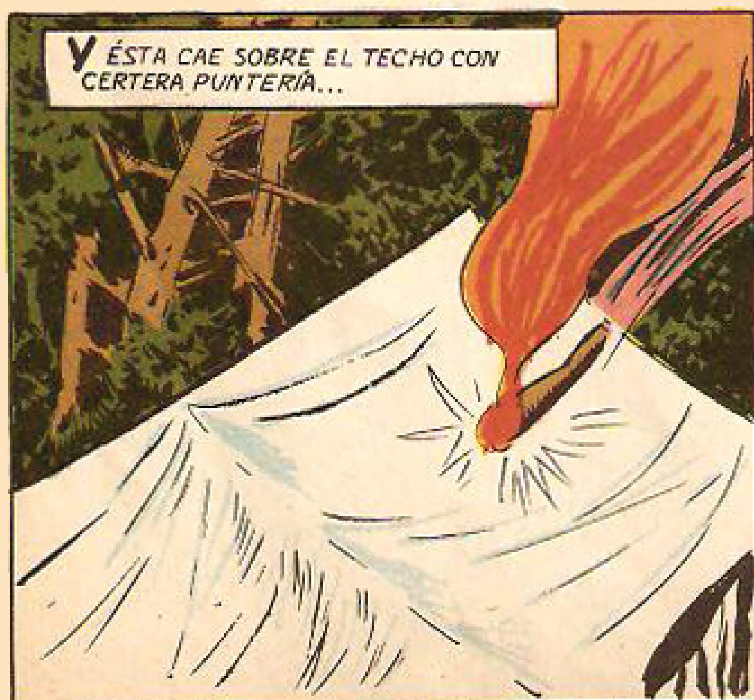

PERO LOS RÁPIDOS DISPAROS DE JOHN OBLIGARON A LASITER Y SUS HOMBRES A BUSCAR REFUGIO.
¡DETÉNGANSE!


¡MALDICIÓN! MI RIFLE ESTÁ EN LA MONTURA.
USA LO QUE TENGAS, HANK. DISTRÁELOS MIENTRAS VUELVO A CARGAR.


NO LOGRAREMOS HACERLOS SALIR DE AHÍ.
¡ZING!


PERO CON ESTO SÍ QUE LO HARÁN.


LASITER ARROJA LA ANTORCHA CON TODAS SUS FUERZAS EN DIRECCIÓN DE LA TIENDA.


Y ÉSTA CAE SOBRE EL TECHO CON CERTERA PUNTERÍA...


LAS LLAMAS TOMAN CUERPO RÁPIDAMENTE EN LA DELGADA TELA.


GUARDA LAS BALAS PARA CUANDO SE VEAN FORZADOS A ESCAPAR.

¡MIREN! INCENDIARON LA TIENDA.
ESOS DEMONIOS PRETENDEN CARBONIZARNOS.

¡CUIDADO, "PEQUEÑO TRUENO"!

CON UN CREPITANTE RUIDO, LA PARTE POSTERIOR DE LA TIENDA SE DERRUMBA ENVUELTA EN LLAMAS...

NUESTRO FIN SE APROXIMA.

LAS LLAMAS NOS RODEAN.


¡ALLÁ VAN!


EN ESE INSTANTE, DESDE LA DISTANCIA, LLEGA UN RUIDO CRECIENTE PARECIDO AL TRUENO.


CON INESPERADA RAPIDEZ UNA PATRULLA INDIA SE HACE PRESENTE EN ESCENA...


EN MEDIO DEL PÁNICO Y CONFUSIÓN, JOHN DIVISA UNA AGAZAPADA FIGURA PERDERSE ENTRE LOS ARBUSTOS.


SE LANZA EN SU PERSECUCIÓN, ABRIÉNDO-SE PASO ENTRE LAS FILAS DE LOS INDIOS ATACANTES...


¡DETÉNTE, LASITER!


SU BOTA PASA CERCA DEL ROSTRO DE JOHN...


...QUIEN AGARRA LA PIERNA DEL BANDIDO Y LO ARROJA A TIERRA.


LA HOJA DE UN CUCHILLO RELAMPAGUEA EN LA DIESTRA DE LASITER, PERO SU MUÑECA QUEDA INMÓVIL SÚBITAMENTE COMO CLAVADA EN TIERRA.


EL FALSO HUMO DE GUERRA LLEVÓ A LOS SIOUX A UNA VERDADERA BATALLA, QUE AHORA YA ESTÁ TERMINADA.
¿QUIERE DECIR QUE NO EXISTÍA PROBLEMA INDIO ALGUNO?


TAN SÓLO EL QUE LA BANDA DE LASITER INTENTÓ PROMOVER. TRATARON DE ENFURECER A LOS SIOUX A FIN DE QUE DESTRUYERAN NUESTROS CARROMATOS. DE AHÍ EL PORQUE ME RAPTARON JUNTO CON EL HIJO DEL JEFE SIOUX.


SUPIMOS EN EL CAMPAMENTO LA DESAPARICIÓN DE "PEQUEÑO TRUENO". PERO MIS GUERREROS SABEN QUE EL HONRADO HERMANO BLANCO QUE LE SALVARA LA VIDA UNA VEZ, NO LO TRAICIONARÍA AHORA.
Y NOSOTROS SABÍAMOS QUE USTEDES NO NOS FALLARÍAN. GRACIAS, JEFE.

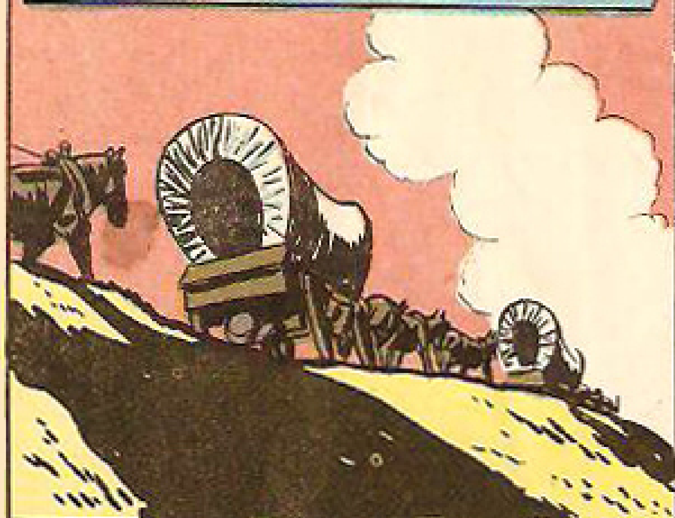
Y AHORA SUPONGO QUE PODEMOS ECHARLE UNA MIRADA A ESE "LEGAL" DOCUMENTO QUE LLEVAS MUY BIEN GUARDADO. TE ESCUCHÉ CONVERSAR DE ELLO CON TUS CÓMPLICES.
DÉJAME VERLO, HANK.

VAYA, ES UNA ESCRITURA DE ABANDONO DE DERECHO DE UNAS PROPIEDADES DE OREGÓN, PRECISAMENTE DE AQUELLAS A LAS CUALES NOS DIRIGIMOS. ESTOS CANALLAS ESPERABAN DEMORARNOS HASTA DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE INSCRIPCIÓN. ASÍ SE APODERARÍAN ELLOS DE ESAS TIERRAS.
AHORA SE HALLAN EN TIERRA INDIA.

SI LOS SIOUX LOS ARROJAN CON VIDA DE AQUÍ, SIGAN MI CONSEJO DE MÉDICO Y MANTÉNGANSE ALEJADOS DE OREGÓN. LES HARÁ MEJOR PARA SU SALUD.

A LOS GRISES RESPLANDORES DEL AMANECER, LAS DOS FAMILIARES FIGURAS SE APROXIMARON AL CAMPAMENTO DE CARROMATOS...

ALLÍ SON RECIBIDOS JUBILOSAMENTE. LUEGO SE DA LA ORDEN DE PARTIDA...
¡TODOS ARRIBA DE LOS CARROMATOS! ¡PROSEGUIMOS LA MARCHA!


CON ESTRIDENTES CHILLIDOS DE LOS EJES, LA CARAVANA DE CARROMATOS RETOMÓ EL CAMINO HACIA EL OESTE RUMBO A LAS ANSIADAS TIERRAS MÁS ALLÁ DEL HORIZONTE...


LUEGO LLEGÓ EL TAN ESPERADO DÍA...
¡ALLÁ ESTÁ POR FIN! EL VALLE DE VILLAMETTE.
EL FIN DE NUESTRA MARCHA A OREGÓN. YA ESTAMOS EN NUESTRO HOGAR.

RINGLE RANGLE, JING-E-JONG JANGLE.
RESUENAN LOS CASCOS DE MI CORCEL,
QUE TRAJO A MÍ EL AMOR DE UNA MUJER...

He convertido a miles de individuos en

HOMBRES DE PELO EN PECHO

¡Permítame demostrarle que puedo hacer lo mismo por Ud.!

15 Minutos al Día es Todo lo que Pido. La "Tensión Dinámica" Hará el Resto.

De Alfeñique a Superhombre

"Ud me ha convertido, de un enclenque en un superhombre. Mi pecho ha aumentado 15 cms. De pies a cabeza soy un haz de músculos. Algunos médicos y conocidos han notado en mi gran cambio. Otros, ni siquiera me han reconocido."

— J. W.

Aumenta 18 kilos

"Vale 100 veces lo que pagué. No sólo me ha convertido Ud. en un hombre, sino que, por lo menos, debe haber añadido 20 años a mi vida. Me siento ahora como si hubiera nacido de nuevo. Pesaba 59 kilos y, gracias a su admirable curso, peso ahora 77 kilos."

— J. N. H.

Logra ser Admitido al Equipo Deportivo. Lo llaman "El Perfecto Atleta"

"Me siento divinamente y fuí admitido al equipo deportivo del colegio. El otro día, cuando me desnudaba para ponerme el uniforme, oí que decían a mi espalda: "¡Mira que tipo! ¡Un atleta perfecto!"

— E. M.

100% Mejor Salud por medio de la Tensión Dinámica

"¡Los beneficios son admirables! En la primera semana mi brazo se desarrolló 3 cms., mi pecho 6 cms., y mi salud es 100% mejor. La Tensión Dinámica es lo mejor del mundo."

— W. E.

Páginas y más páginas de esta publicación pudiera yo llenar con los entusiastas testimonios de hombres en todas partes del mundo. Pero lo que a Ud. le interesa saber, es: "¿Qué puede hacer Atlas por MI?"

Déme sólo 15 minutos diarios de su tiempo libre—privadamente, en su casa. Eso es todo lo que pido. Aun en tan breve tiempo le mostraré RESULTADOS. ¡La clase de RESULTADOS que Ud. puede SENTIR, VER y MEDIR con un metro! ¡Y si fallo, Ud. no paga nada!

Yo puedo ensanchar sus hombros, fortalecer su espalda, desarrollar la musculatura de todo su cuerpo, POR DENTRO Y POR FUERA. Puedo añadir centímetros a su pecho; darle un puño como el de una tenaza y unas piernas ágiles y fuertes. Yo inyectaré nueva energía en su espina dorsal, ejercitaré sus órganos internos y saturaré su cuerpo de tanto vigor, agilidad y exuberante energía, que no volverá a saber Ud. lo que es pereza o debilidad. ¡Antes de terminar con Ud. le habré "cortado a la medida" un nuevo y flamante traje de músculos de acero!



Ganador del título de "El Hombre Más Perfectamente Desarrollado del Mundo."

¿Cuál es mi Secreto?

¡"Tensión Dinámica"! ¡Ahí está el todo! Exactamente el mismo método *natural* que yo mismo desarrollé, para cambiar el cuerpo enteco y flacucho que tenía a los 17 años, en mi actual constitución de superhombre. Millares de individuos se están convirtiendo en maravillosos ejemplares de desarrollo físico, siguiendo mi método. Yo no le doy a Ud. aparatos y cachivaches para que se entretenga. Cuando Ud. haya aprendido a desarrollar su fortaleza por medio de la *"Tensión Dinámica,"* podrá reírse de los aparatos gimnásticos. Lo que Ud. hace es simplemente utilizar la energía latente en ese cuerpo que Dios le dió, la cual verá crecer y manifestarse rápidamente en MUSCULOS DE ACERO.

Mi sistema de "Tensión Dinámica" hará el milagro para Ud. Nada de teorías. Cada ejercicio es práctico y, ¡tan fácil! Use sólo 15 minutos diarios en su casa. Desde el comienzo y casi sin darse cuenta, Ud. empleará la *"Tensión Dinámica"* a todas horas del día. Al caminar, al agacharse, etc., DESARROLLANDO ASI MUSCULO Y VITALIDAD.

Le Ofrezco a Ud. mi Libro Ilustrado, Absolutamente GRATIS



Pida hoy mismo mi famoso libro "Salud y Fuerza Perdurables." Tiene 48 páginas repletas de consejos útiles y fotografías. Muestra lo que la *"Tensión Dinámica"* puede hacer. Da respuestas a muchos problemas vitales que Ud. puede tener. Página por página indica lo que yo puedo hacer por USTED.

Este libro es un *verdadero tesoro* para cualquiera que desee una constitución mejor. ¡Y no le cuesta a Ud. un céntimo! Le enviaré un ejemplar absolutamente GRATIS. Con sólo ojearlo se le abrirán los ojos. En realidad, puede llegar a ser un nuevo punto de partida en su vida. Así que, no lo posponga ni un minuto más. Envíeme hoy mismo el cupón. Diríjase a mí personalmente: Charles Atlas, 115 East 23rd Street, New York 10, N. Y., U. S. A.

CHARLES ATLAS **Depto.** X 75-L
115 East 23rd Street, New York 10, N. Y., U. S. A.

Envíeme—absolutamente GRATIS—su famoso libro, "Salud y Fuerza Perdurables" 48 páginas repletas de secretos de la buena salud, fotografías genuinas, y consejos vitales para cualquier hombre que desee adquirir una constitución mejor.

Nombre .... Edad.........
(Sírvase escribir claro)

Dirección ....

Ciudad ....
Depto.
Prov. o
Estado.. País..............